

DOHODA O PARTNERSTVE

MEDZI

Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, so sídlom Hlboká cesta 2, 811 04 Bratislava, zastúpené riaditeľkou finančného odboru, pani Ivanou Čermákovou, na jednej strane,

Číslo účtu: IBAN SK29 8180 0000 0070 0007 3623

a

Francúzskym inštitútom na Slovensku, so sídlom Sedlárska 7, 812 83 Bratislava, zastúpené riaditeľom, pánom Jean-Pierre Jarjanette, na strane druhej,

Číslo účtu: IBAN SK82 1100 0000 0026 2952 0424

sa dohodli nasledovne:

Článok 1: Predmet zmluvy

V rámci svojho plánu podujatí a v súlade s „*Memorandom o partnerstve týkajúceho sa Národnej frankofónnej iniciatívy (2016-2018) v rámci programu Francúzsky jazyk v medzinárodných vzťahoch*“ podpísaným dňa 10. októbra 2015 medzi Medzinárodnou organizáciou frankofónie (ďalej len MOF) a vládou Slovenskej republiky prideliť MOF slovenskému Ministerstvu zahraničných vecí a európskych záležitostí SR dotáciu v celkovej výške **30 611 eur** (slovom tridsaťtisícšesťstojedenásť eur) (ďalej len „dotácia“), za účelom spolufinancovania kurzov francúzštiny v diplomacii a v medzinárodných vzťahoch, ako aj spolufinancovania osvedčení o dosiahnutých kompetenciách vo francúzskom jazyku na Slovensku pre rok 2018 na dva semestre kurzov tak, ako je uvedené v priloženej žiadosti (formulár žiadosti, zoznam prihlásených účastníkov kurzu, opis projektu).

Francúzsky inštitút na Slovensku, ako poskytovateľ kurzov vybraný Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prijme za účelom organizácie a zabezpečenia hore uvedeného vzdelávania od Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR dotáciu, ktorá mu bola pridelená MOF, na základe podmienok uvedených v článku 2.

Článok 2: Podmienky platby

Celková dotácia pridelená zo strany MOF na základe dokumentu „*Protocole d'accord de subvention*“ (ďalej len „protokol“) pre vyššie uvedený program pre rok 2017 a uhradená Ministerstvu zahraničných vecí a európskych záležitostí SR na hore uvedené číslo účtu je vo výške **30 611 eur** (slovom tridsaťtisícšesťstojedenásť eur).

Dotácia bude poukázaná Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v lehote najneskôr do jedného mesiaca po jej prijatí z MOF Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí SR na hore uvedené číslo účtu Francúzskeho inštitútu na Slovensku nasledovne:

- prvá časť platby, vo výške **15 305 eur** (slovom pätnásťtisícristopäť eur), t. j. 50% dotácie MOF, bude prevezená Francúzskemu inštitútu na Slovensku prostredníctvom Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR najneskôr v lehote jedného mesiaca po prijatí platby od MOF na účet Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR na základe faktúry vystavenej Francúzskym inštitútom na Slovensku.

- druhá časť platby, po preštudovaní a schválení priebežnej hodnotiacej správy vykonanej MOF, po skončení prvého semestra vo výške **7 653 eur** (slovom sedemtisícšesťstopäťdesiattri eur), t. j. 25 % udelenej dotácie MOF, bude prevezená Francúzskemu inštitútu na Slovensku prostredníctvom Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR najneskôr v lehote jedného mesiaca po prijatí platby od MOF na základe faktúry vystavenej Francúzskym inštitútom na Slovensku.

- tretia a posledná časť platby, po preštudovaní a schválení záverečného hodnotenia aktivít vykonanej MOF po druhom semestri v maximálnej výške **7 653 eur** (slovom sedemtisícšesťstopäťdesiattri eur), t. j. 25 % spoluфинанcovanej sumy MOF, bude prevezená Francúzskemu inštitútu na Slovensku prostredníctvom Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR najneskôr v lehote jedného mesiaca po prijatí platby od MOF na základe faktúry vystavenej Francúzskym inštitútom na Slovensku. Fakturovaná suma bude môcť byť upravená v závislosti od skutočne odučených hodín a od počtu skutočne absolvovaných certifikátov.

Článok 3: Dodatok

Všetky zmeny, ktoré sa nedotknú predmetu zmluvy, celkových nákladov na projekt alebo platnosti tejto zmluvy, môžu byť upravené na základe spoločnej dohody medzi oboma stranami prostredníctvom emailovej korešpondencie.

Zmeny upravujúce predmet zmluvy, celkové náklady na projekt, alebo platnosť tejto zmluvy musia byť súčasťou dodatku k zmluve.

Článok 4: Jazyk

Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom a francúzskom jazyku – v každom jazyku po jednom vyhotovení pre každú zmluvnú stranu.

Článok 5: Platnosť

Táto zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch strán a platnosť zmluvy končí 31. decembra 2018. Jej platnosť je podmienená podpisom protokolu medzi MOF a Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí SR.



Za Slovenskú republiku na Slovensku



Za Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí SR